

INTÉGRATION LINGUISTIQUE, SCOLAIRE ET SOCIALE

Semaine du 18 mai 2020

Dis-moi ce que tu portes aujourd'hui	1
Débutant (paliers 1-2).....	1
Consigne à l'élève	1
Information aux parents.....	1
Annexe – Dis-moi ce que tu portes aujourd'hui	2
Annexe – Dis-moi ce que tu portes aujourd'hui	8
Corrigé	8
Dis-moi comment tu t'habilles, je te dirai qui tu es...	10
Intermédiaire-avancé (paliers 2-3-4)	10
Consigne à l'élève	10
Matériel requis.....	10
Information aux parents.....	10
Annexe – Dis-moi comment tu t'habilles, je te dirai qui tu es...	11
Annexe – Dis-moi comment tu t'habilles, je te dirai qui tu es...	18
Corrigé	18
Coton ouaté	21
Débutant (paliers 1-2).....	21
Consigne à l'élève	21
Information aux parents.....	21
Annexe – Coton ouaté	22
Annexe – Coton ouaté	29
Corrigé	29
Coton ouaté	32
Intermédiaire et avancé (paliers 2-3-4).....	32
Consigne à l'élève	32
Information aux parents.....	32
Annexe – Coton ouaté	33
Annexe – Coton ouaté	40
Corrigé	40

Dis-moi ce que tu portes aujourd'hui

Débutant (paliers 1-2)

Consigne à l'élève

- Réponds aux questions de l'annexe. 
- Optionnel :
 - écoute et lis le conte *L'agneau qui voulait être un loup*, de Jean Leroy et Bérangère Delaporte, sur le site <https://elodil.umontreal.ca/livres/>.



Matériel requis

- Papier, crayons.
- Annexe.
- Optionnel : ordinateur, tablette, téléphone, imprimante.



Information aux parents

À propos de l'activité

Votre enfant s'exercera à :

- apprendre du nouveau vocabulaire;
- observer les marques du pluriel des noms en français et en espagnol;
- tirer des conclusions à partir de ses observations;
- lire et écouter une histoire en français.

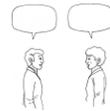
Vous pourriez :

- aider votre enfant à comprendre de nouveaux mots ou à en chercher le sens dans un dictionnaire, un logiciel de traduction ou un site web;
- aider votre enfant à lire et à écouter le livre audio en français;
- aider votre enfant à lire et à écouter le livre audio dans une autre langue;
- aider votre enfant à répondre aux questions (annexe);
- relire le livre et vous exercer avec votre enfant à nommer les vêtements des personnages en français;
- demander régulièrement à votre enfant de nommer les vêtements qu'il porte et ceux que vous portez;
- parler avec votre enfant des raisons qui peuvent influencer nos choix vestimentaires.

Annexe – Dis-moi ce que tu portes aujourd’hui

Débutant (paliers 1-2)

- Lis le lexique des vêtements.
- Exerce-toi à prononcer les mots. Tu peux demander à quelqu’un de t’aider.



 une chemise	 une tuque	 un chapeau de soleil
 un T-shirt	 des bottes de pluie	 une casquette
 une jupe	 un imperméable	 des sandales
 un pantalon	 un foulard	 une veste
 un short	 des souliers	 des espadrilles
 une camisole		

Source des images : <http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

- **Écris** ou **dessine** les vêtements que tu mets selon la température.



Exemple :



Aujourd'hui, il fait chaud; je vais mettre une camisole, un short, des sandales et un chapeau de soleil.



Aujourd'hui, il fait froid; je vais mettre _____,
 _____, _____,
 _____ et _____.



Aujourd'hui, il pleut; je vais mettre _____ et _____.

Source des images : <http://www.cndp.fr/crdp-dijon/-Clic-images-.html>

Le pluriel des noms

- **Regarde** le tableau. 
- **Encerle** la différence entre les noms au **singulier** et les noms au **pluriel**.

Langue	Singulier	Pluriel
Français	 jupe	 jupes

Français	 chemise	 chemises
	 soulier	 souliers
Espagnol	 falda	 faldas
	 camisa	 camisas
	 zapato	 zapatos

Source des images : <http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

- Complète la phrase :

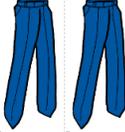
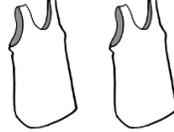
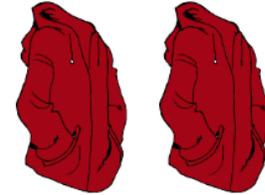


En français et en espagnol, on ajoute la lettre _____ à la fin du nom pour marquer le pluriel.

Souviens-toi de cette lettre et **complète** le tableau.



	une robe		des _____
---	----------	---	-----------

	un pantalon		des _____
	un short		des _____
	une camisole		des _____
	une veste		des _____

Source des images : <http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

Activité inspirée de Monsieur Pluriel part en voyage : <http://elodil1.com/activites/primaire/primaire.html#T3>

Comment s'habille un bandit?

- Si tu le peux, lis et écoute le livre *L'agneau qui voulait être un loup*, par Jean Leroy et Bérangère Delaporte, sur le site <https://elodil.umontreal.ca/livres/>.



Pour devenir un bandit

un agneau décide de porter : _____



Un bandit est quelqu'un qui ne respecte pas la loi.

Accessoires de bandit :

<p>des lunettes</p>	<p>un masque</p>	<p>une fausse moustache</p>
<p>un bandana</p>	<p>une perruque</p>	

Source des images : www.pixabay.com



Comment vas-tu t'habiller si tu deviens un bandit ?

« Si je deviens un bandit, je vais mettre _____
_____ »

- **Choisis** tes accessoires et **dessine**-toi en bandit.

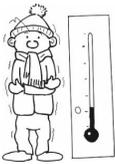


Source de l'image : <http://publikado.blogspot.com/2014/05/wanted-poster-recherche.html>

Annexe – Dis-moi ce que tu portes aujourd’hui

Corrigé

Débutant (paliers 1-2)



Quand il fait froid, je mets _____ un pantalon _____, _____ un chandail à manches longues _____, _____ une veste _____, _____ un foulard _____ et _____ une tuque _____.



Quand il pleut, je mets _____ des bottes de pluie _____ et _____ un imperméable _____.

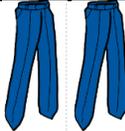
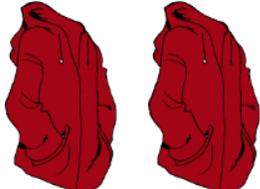
Le pluriel des noms

langue	Singulier	Pluriel
Français	 jupe	 jupes
	 chemise	 chemises
	 soulier	 souliers

Espagnol	 falda	 falda s
	 camisa	 camisa s
	 zapato	 zapato s

Source des images : <http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

En français et en espagnol, pour marquer le pluriel des noms on ajoute la lettre __S__ à la fin du nom.

	une robe		des robes
	un pantalon		des pantalons
	un short		des shorts
	une camisole		des camisoles
	une veste		des vestes

Source des images : <http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

Activité inspirée de Monsieur Pluriel part en voyage : <http://elodil1.com/activites/primaire/primaire.html#T3>

Dis-moi comment tu t'habilles, je te dirai qui tu es...

Intermédiaire-avancé (paliers 2-3-4)

Consigne à l'élève

- Complète l'annexe. 
- Optionnel :
 - écoute et lis le conte *L'agneau qui voulait être un loup*, de Jean Leroy et Bérangère Delaporte, sur le site <https://elodil.umontreal.ca/livres/>.



Matériel requis

- Papier, crayons.
- Annexe.
- Optionnel : ordinateur, tablette, téléphone, imprimante



Information aux parents

À propos de l'activité

Votre enfant s'exercera à :

- apprendre du nouveau vocabulaire;
- observer les marques du pluriel des noms en français et en espagnol;
- réfléchir sur les marques de pluriel dans différentes langues;
- repérer des informations dans un texte;
- lire et écouter une histoire en français.

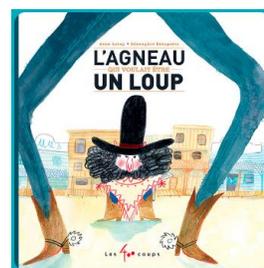
Vous pourriez :

- aider votre enfant à comprendre de nouveaux mots ou à en chercher le sens dans un dictionnaire, un logiciel de traduction ou un site Web;
- aider votre enfant à lire et à écouter le livre audio en français;
- aider votre enfant à lire et à écouter le livre audio dans une autre langue;
- aider votre enfant à répondre aux questions (annexe);
- relire le livre et vous exercer avec votre enfant à nommer les vêtements des personnages en français;
- demander régulièrement à votre enfant de nommer les vêtements qu'il porte et ceux que vous portez;
- parler avec votre enfant des raisons qui peuvent influencer nos choix vestimentaires.

Annexe – Dis-moi comment tu t’habilles, je te dirai qui tu es...

Intermédiaire-avancé (paliers 2-3-4)

Voici trois personnages de l'histoire *L'agneau qui voulait être un loup* :



1. El Lobo :

Un loup qui est un bandit*. Il porte une chemise à carreaux, des jeans et des bottes de cowboy.

2. Pedro :

Un petit agneau qui décide de devenir un bandit* et de défier El Lobo. Il porte un chapeau noir, un poncho blanc et rouge, et des bottes de cowboy.

3. L'amie de Pedro :

Une petite fille qui aide Pedro à défier* le loup. Elle porte une salopette en jeans, un T-shirt rayé rouge et blanc, un chapeau rouge et des souliers rouges.

* Un bandit : quelqu'un qui ne respecte pas la loi.

* Défier : affronter quelqu'un et lui montrer qu'il n'est pas le plus fort.

- Observe le tableau d'indices. 
- À l'aide du tableau, dessine les trois personnages du livre. 



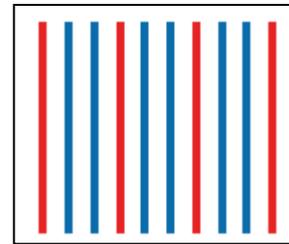
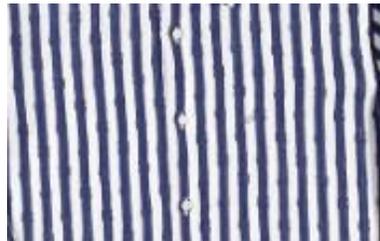
des bottes de cowboy



des chemises à carreaux

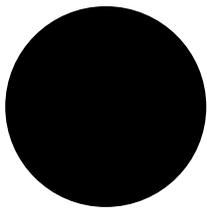


une salopette en jeans



rayé bleu et rouge

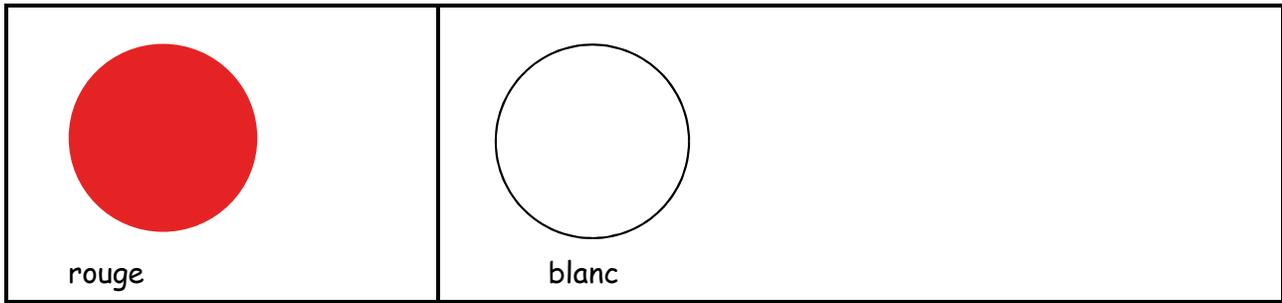
des vêtements rayés



noir



un poncho



Source des images : www.pixabay.com et le lexique de la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke.

Dessine El Lobo	Dessine Pedro	Dessine l'amie de Pedro

Le pluriel des noms

- **Regarde** le tableau. 
- **Encerle** la différence entre les noms au **singulier** et les noms au **pluriel**. 
- **Complète** les phrases et **réponds** aux questions.

Langue	Singulier	Pluriel
	 jupe	 jupes

Français	 chemise	 chemises
	 soulier	 souliers
	 falda	 faldas
Espagnol	 camisa	 camisas
	 zapato	 zapatos

Source des images : <http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

1. Quelle est la différence entre les noms au singulier et les noms au pluriel?

2. En français et en espagnol, pour marquer le pluriel des noms on ajoute la lettre _____ à la fin du nom.

3. Selon toi, est-ce qu'on marque le pluriel de la même façon dans toutes les langues?

- Oui
- Non

4. Si ta réponse est non, quelle langue connais-tu et comment marque-t-on le pluriel dans cette langue?

Langue : _____

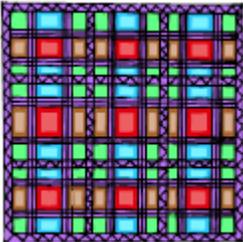
Exemple de mot au singulier : _____

Exemple de mot au pluriel : _____

Activité inspirée de *Monsieur Pluriel part en voyage* : <http://elodil1.com/activites/primaire/primaire.html#T3>

En français, la lettre S n'est pas la seule lettre qui peut être utilisée pour marquer le pluriel.

- Observe le tableau. 
- Complète la phrase. 

Images	Singulier	Pluriel
	jeu	jeux
	chapeau	chapeaux
	cheveu	cheveux
	carreau	carreaux

Source des images : www.pixabay.com et lexique de la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke.

1. En français, les mots qui se terminent par _____ et _____ prennent un _____ au pluriel.
2. Exerce-toi à choisir la bonne lettre pour indiquer le pluriel.
 - Le bandit est un loup vert qui a des botte__ de cowboy et une chemise à carreau__.
 - Pedro est un agneau qui aime porter des chapeau__ noir__.
 - Les habitants portent tous des chemise__ rayée__.
 - L'amie de Pedro a des cheveu__ long__ et porte des soulier__ rouge__.

L'union fait la force

- Lis le texte d'introduction. 
- Réponds aux questions. 



Source de l'image : www.pixabay.com

Lorsque Pedro décide de devenir un **bandit** et de **défier** El Lobo, il n'y a personne qui le prend au sérieux. Les habitants se moquent de lui ou ils ont peur de se faire punir par El Lobo. Ils lui disent d'enlever son déguisement.

Même s'il est tout petit, l'agneau réussit à faire fuir le bandit, avec l'aide de son amie et de sept chevreaux. À la fin de l'histoire, les habitants déclarent :

« La raison du plus fort est toujours la meilleure » et « L'union fait la force ».

1. À ton avis, quelle est la signification de ces expressions?

« La raison du plus fort est toujours la meilleure » :

- Les plus forts ont toujours raison.
- On est plus fort quand on a raison.
- C'est difficile d'avoir toujours raison.

« L'union fait la force » :

- Quand on est seul, c'est plus facile.
- On est plus forts quand on est ensemble.
- Quand on est plus fort, on est plus solide.

2. As-tu déjà vécu une situation où tu as eu envie de crier « **L'union fait la force** »? **Raconte** ce moment, en français ou dans la langue de ton choix.



Annexe – Dis-moi comment tu t’habilles, je te dirai qui tu es...

Corrigé

Intermédiaire-avancé (paliers 2-3-4)

Le pluriel des noms

langue	Singulier	Pluriel
Français	 jupe	 jupes
	 chemise	 chemises
	 soulier	 souliers
Espagnol	 falda	 falda <u>s</u>
	 camisa	 camisa <u>s</u>
	 zapato	 zapato <u>s</u>

Source des images : <http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

1. Quelle est la différence entre les noms au singulier et les noms au pluriel?

___ On ajoute un S à la fin des mots au pluriel. ___

2. En français et en espagnol, pour marquer le pluriel des noms on ajoute la lettre S à la fin du nom.

3 et 4. Les langues n'ont pas toutes la même façon de marquer le pluriel.

Par exemple :

Langue : ANGLAIS

Exemple de mot au singulier : MAN

Exemple de mot au pluriel : MEN

Langue : ITALIEN

Exemple de mot au singulier : LIBRO

Exemple de mot au pluriel : LIBRI

Activité inspirée de *Monsieur Pluriel part en voyage* : <http://elodil1.com/activites/primaire/primaire.html#T3>

En français, la lettre S n'est pas la seule lettre qui peut être utilisée pour marquer le pluriel.

1. En français, les mots qui se terminent par EU et EAU prennent un X au pluriel.

2. Exerce-toi à choisir la bonne lettre pour indiquer le pluriel.

- Le bandit est un loup vert qui a des botteS de cowboy et une chemise à carreauX.
- Pedro est un agneau qui aime porter des chapeauX noirS.

- Les habitants portent tous des chemiseS rayéeS.
- L'amie de Pedro a des cheveuX longS et porte des soulierS rougeS .

L'union fait la force



Source de l'image : www.pixabay.com

À ton avis, quelle est la signification de ces expressions?

« La raison du plus fort est toujours la meilleure » :

✓ Les plus forts ont toujours raison.

« L'union fait la force » :

✓ On est plus forts quand on est ensemble.

Coton ouaté

Débutant (paliers 1-2)

Consigne à l'élève

- Écoute la chanson *Coton ouaté* du groupe **Bleu Jeans Bleu** : <https://palmaresadisq.ca/fr/artiste/bleu-jean-bleu/video/coton-ouate/>.
- Complète l'annexe. 



Matériel requis

- Annexe.
- Papier, crayons.
- Optionnel : un ordinateur, une tablette ou un téléphone pour écouter la chanson et utiliser les dictionnaires en ligne ou les logiciels de traduction.



Information aux parents

À propos de l'activité

Votre enfant s'exercera à :

- écouter une variété de français propre au Québec;
- lire en français;
- apprendre de nouveaux mots;
- découvrir des artistes québécois.

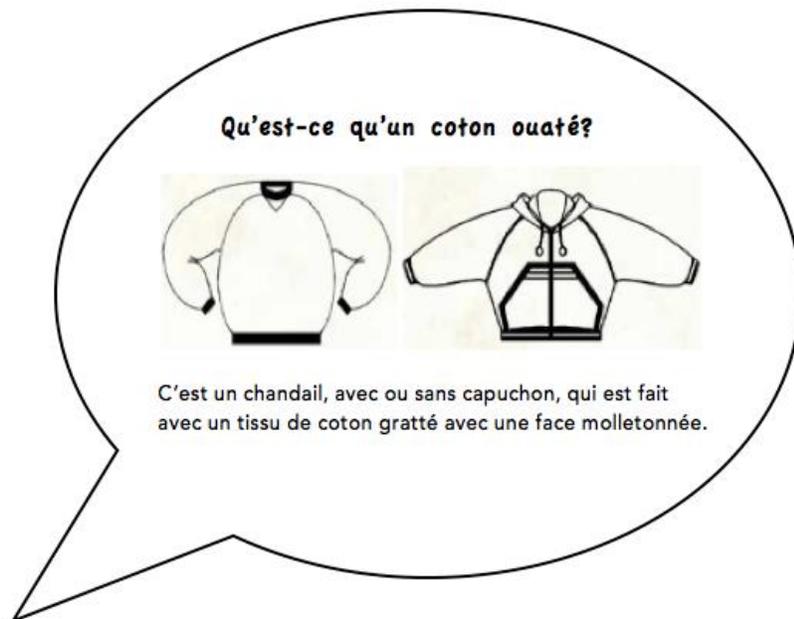
Vous pourriez :

- aider votre enfant à comprendre de nouveaux mots ou à en chercher le sens dans un dictionnaire, un logiciel de traduction ou un site Web;
- aider votre enfant à répondre aux questions.

Annexe – Coton ouaté

Débutant (paliers 1-2)

Avant de commencer...



Source image : <https://infovisual.info/fr/vetement/chandail>

- Écoute la chanson *Coton ouaté* du groupe de musique **Bleu Jeans Bleu** : <https://palmaresadisq.ca/fr/artiste/bleu-jean-bleu/video/coton-ouate/>.
- Lis la courte biographie du groupe. 



Heille! Fait-tu frette?

Depuis que cette mélodie contagieuse est apparue au printemps 2019, **Bleu Jeans Bleu** se fait connaître du grand public. Il s'installe comme l'un des groupes de musique les plus populaire au Québec.



La preuve : il remporte le Félix du «Groupe de l'année» au dernier Gala de l'ADISQ.



Le groupe est né en 2013 avec un premier album savamment nommé **Haute Couture Gold**.
L'aventure musicale du groupe continue en 2016 avec l'album **Franchement Wow**.
En 2019, l'album **Perfecto** scelle la réputation du quatuor.



Le groupe est reconnu pour offrir d'excellents spectacles.



Image et texte adaptés de : <http://www.bleujeansbleu.com/media/>
<https://www.mattv.ca/gala-adisq-2019/>

- Lis les paroles de la chanson.
- Regarde les mots dans le rectangle. 
- Complète les paroles de la chanson, avec les mots ci-dessous.

<input type="radio"/> habillé	<input type="radio"/> ma fenêtre
<input type="radio"/> un pantalon	<input type="radio"/> beau
<input type="radio"/> vos sandales	<input type="radio"/> la rue
<input type="radio"/> une journée	<input type="radio"/> pourquoi

Coton ouaté



Refrain

Heille! Fait-tu frette?
 T'es-tu ben dans ton coton ouaté?
 Heille! Y'a l'air de faire frette
 T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Couplet 1

Si dehors y fait _____
 Mais que ça' pas l'air chaud chaud
 Je m'installe debout devant ma *bay window*
 Pour savoir si c'est _____
 De petite laine ou de K-Way
 Je me fie sur le passant le moins _____
 C'est là que j'ouvre _____ et sans me gêner
 Je lui demande comme si c'était mon bon *buddy*, j'y dis :

Refrain

Heille! Fait-tu frette?
 On est-tu ben juste en coton ouaté?
 Heille! Y'a l'air de faire frette
 T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Couplet 2

Lorsque vous êtes ambigus à propos de votre tenue

Regardez les gens défiler dans _____

Un col en V ou col roulé, débardeur ou froc doublé

Est-ce une bonne journée pour sortir en bustier

Un pantacourt ou _____, grosses combines ou ben bas de

nylon, une bonne paire de bottes kodiak ou un bas blanc

dans _____ . On se laisse influencer par comment le monde

est habillé, mais _____ espionner en cachette, y'a pas de

honte à faire la belette, dites :

Refrain

Heille! Fait-tu frette?

On est-tu ben juste en coton ouaté?

Heille! Y'a l'air de faire frette

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Source : <http://www.bleujeansbleu.com/paroles/>

- À l'aide d'une flèche, associe le bon mot au bon dessin.

→











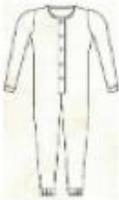
Lorsque vous êtes ambigus à propos de votre tenue, Regardez les gens défiler dans la rue.
 Un col en V ou col roulé, débardeur ou froc doublé,
 Est-ce une bonne journée pour sortir en bustier ?
 Un pantacourt ou un pantalon,
 grosses combines ou ben bas de nylon.
 Une bonne paire de bottes kodiak ou
 un bas blanc dans vos sandaes.















Source des images :

http://cvmactivity.com/cvma/images/vetements_fichiers/image029.jpg

<http://www.cndp.fr/crdp-dijon/clic-images/>

<https://pixabay.com>

<http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

Qu'est-ce qui peut influencer notre façon de nous habiller?

Il y a plusieurs facteurs qui ont une influence sur les vêtements que l'on choisit :

1. le lieu où nous allons;
2. les gens dans la rue et les amis;
3. l'activité que l'on fait;
4. la météo.

- **Recopie** les groupes de mots sous le bon dessin. 
- Fais un **X** à côté des situations qui peuvent influencer la façon de s'habiller.

Il fait chaud.	Il pleut.
Aller dans un lieu de culte (église, mosquée...).	Lire un livre à la maison.
Naviguer sur Internet.	Jardiner.
Être avec des amis.	Faire du sport.
Regarder la télévision.	Il fait froid.
Jouer à un jeu vidéo à la maison.	Aller au restaurant.

 <hr/>	 <hr/>
 <hr/>	 <hr/>

 <hr data-bbox="159 478 711 485"/>	 <hr data-bbox="834 464 1386 470"/>
 <hr data-bbox="159 743 711 749"/>	 <hr data-bbox="834 764 1386 770"/>
 <hr data-bbox="159 982 711 989"/>	 <hr data-bbox="834 982 1386 989"/>
 <hr data-bbox="159 1241 711 1247"/>	<hr data-bbox="834 1220 1386 1226"/>

Source des images :

<https://fr.brainpop.com/sciencesdelavie/croissanceveloppementetgenetique/adolescence/>

<http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

Annexe – Coton ouaté

Corrigé

Débutant (paliers 1-2)

Coton ouaté

Heille! Fait-tu frette?

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Heille! Y'a l'air de faire frette

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Si dehors y fait **BEAU**

Mais que ça' pas l'air chaud chaud

Je m'installe debout devant ma *bay window*

Pour savoir si c'est une **JOURNÉE**

De petite laine ou de K-Way

Je me fie sur le passant le moins **HABILLÉ**

C'est là que j'ouvre ma **FENÊTRE** et sans me gêner

Je lui demande comme si c'était mon bon *buddy*, j'y dis :

Heille! Fait-tu frette?

On est-tu ben juste en coton ouaté?

Heille! Y'a l'air de faire frette

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Lorsque vous êtes ambigus à propos de votre tenue

Regardez les gens défiler dans **LA RUE**

Un col en V ou col roulé, débardeur ou froc doublé

Est-ce une bonne journée pour sortir en bustier

Un pantacourt ou **UN PANTALON**, grosses combines ou ben bas de nylon
 Une bonne paire de bottes kodiak ou un bas blanc dans **VOS SANDALES**

On se laisse influencer par comment le monde est habillé

Mais **POURQUOI** espionner en cachette, y'a pas de honte à faire la belette,
 dites :

Heille! Fait-tu frette?

On est-tu ben juste en coton ouaté?

Heille! Y'a l'air de faire frette

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Source : <http://www.bleujeansbleu.com/paroles/>

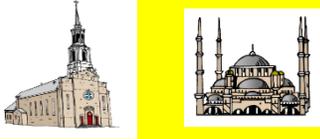


Source des

images :

- http://cvmactivity.com/cvma/images/vetements_fichiers/image029.jpg
- <http://www.cndp.fr/crdp-dijon/clic-images/>
- <https://pixabay.com>
- <http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

Qu'est-ce qui peut influencer notre façon de nous habiller?

 <p>X</p> <p>Il pleut.</p>	 <p>X</p> <p>Il fait froid.</p>
 <p>X</p> <p>Faire du sport.</p>	 <p>X</p> <p>Aller dans un lieu de culte.</p>
 <p>Lire un livre à la maison.</p>	 <p>X</p> <p>Jardiner.</p>
 <p>Naviguer sur Internet.</p>	 <p>X</p> <p>Être avec des amis.</p>
 <p>X</p> <p>Aller au restaurant.</p>	 <p>Écouter la télévision.</p>
 <p>X</p> <p>Il fait chaud.</p>	 <p>Jouer à un jeu vidéo à la maison.</p>

Source des images :

<https://fr.brainpop.com/sciencesdelavie/croissancedeveloppementetgenetique/adolescence/>

<http://cybersavoir.csdm.qc.ca/saf-pp/imagier/>

Coton ouaté

Intermédiaire et avancé (paliers 2-3-4)

Consigne à l'élève

- Écoute la chanson *Coton ouaté* du groupe **Bleu Jeans Bleu** : <https://palmaresadisq.ca/fr/artiste/bleu-jean-bleu/video/coton-ouate/>.
- Complète l'annexe. 



Matériel requis

- Annexe.
- Papier, crayons.
- Optionnel : un ordinateur, une tablette ou un téléphone pour utiliser les dictionnaires en ligne ou les logiciels de traduction.



Information aux parents

À propos de l'activité

Votre enfant s'exercera à :

- écouter une variété de français propre au Québec;
- lire en français;
- apprendre de nouveaux mots;
- repérer les informations importantes dans un texte;
- découvrir des artistes québécois.

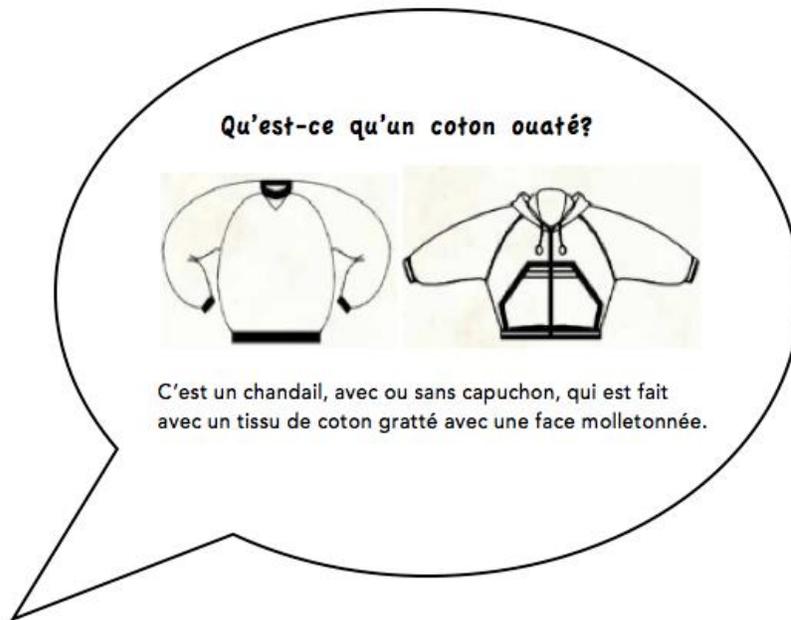
Vous pourriez :

- aider votre enfant à comprendre de nouveaux mots ou à en chercher le sens dans un dictionnaire, un logiciel de traduction ou un site Web;
- aider votre enfant à répondre aux questions;
- discuter avec votre enfant des différentes façons de parler votre langue, selon les pays et les régions.

Annexe – Coton ouaté

Intermédiaire et avancé (paliers 2-3-4)

Avant de commencer...



Source image : <https://infovisual.info/fr/vetement/chandail>

- Écoute la chanson *Coton ouaté* du groupe de musique **Bleu Jeans Bleu** : <https://palmaresadisq.ca/fr/artiste/bleu-jean-bleu/video/coton-ouate/>.
- Lis le texte. 



132 000 VISIONNEMENTS POUR UNE VIDÉO

http://www.csmb.qc.ca/?sc_itemid=%7BBB59CFEB-9863-4FA0-9690-EB150EE98FF1%7D

Activité inspirée par Charlène Ouellet, Conseillère pédagogique, Commission scolaire Marie-Victorin.





25 novembre 2019

L'été dernier, **Catherine Pagé**, enseignante de 6^e année à l'école **Saint-Rémi**, a entendu la chanson *Coton ouaté* du groupe Bleu Jeans Bleu. Tombée sous le charme de la ritournelle, elle la fredonne pour détendre l'atmosphère dans sa classe. Puis, elle la fait écouter aux élèves qui la trouvent bien amusante. Elle a ensuite l'idée d'en faire un *lipdub*^{*}, un projet auquel ses collègues ont

souhaité se greffer. Quelques semaines plus tard, leur vidéo a été vue 132 000 fois.

Mais avant le succès, il y a le travail. Beaucoup de travail. L'enseignante a tout d'abord contacté le groupe pour obtenir l'autorisation d'utiliser la chanson, ce que les musiciens ont tôt fait d'accepter. Les pédagogues ont par la suite réfléchi au scénario, à la chorégraphie et aux déplacements dans l'école (un plan séquence de 100 secondes, ça se planifie). Viennent ensuite les répétitions (une dizaine de périodes de 30 minutes), puis le tournage. Le père d'un des élèves, qui dispose d'un bon équipement audiovisuel, a réalisé le montage en quelques heures.

La vidéo a été présentée sur la page Facebook de l'école; enseignants, élèves et parents l'ont ensuite partagée à des gens qui l'ont partagée, encore et encore. Constatant le succès de leur production, tous se félicitent du chemin parcouru par leur petit film.

Lipdub : clip vidéo où un groupe de personnes fait semblant de chanter une chanson qui existe déjà.

- **Complète** les informations importantes.



Qui?	
Quand?	
Où?	

Quoi? Que se passe-t-il?	
--------------------------	--

- Dresse les étapes du travail qui ont mené au succès du projet. 

Étapes	Description
1	Contacté le groupe pour obtenir l'autorisation d'utiliser la chanson.

- Regarde les mots dans le rectangle. Ce sont des verbes.
- **Encerle** les verbes à l'infinitif.

<input type="radio"/> faire	<input type="radio"/> dis	<input type="radio"/> j'ouvre
<input type="radio"/> sortir	<input type="radio"/> espionner	<input type="radio"/> regardez
<input type="radio"/> influencer	<input type="radio"/> défiler	<input type="radio"/> dites
<input type="radio"/> êtes	<input type="radio"/> faire	<input type="radio"/> fie
<input type="radio"/> m'installe	<input type="radio"/> demande	<input type="radio"/> faire

- Complète les paroles de la chanson à l'aide des mots présentés dans le rectangle. 

Coton ouaté

Refrain

Heille! Fait-tu frette?

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Heille! Y'a l'air de _____ frette

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Couplet 1

Si dehors y fait beau

Mais que ça' pas l'air chaud chaud

Je _____ debout devant ma *bay window*

Pour savoir si c'est une journée

De petite laine ou de K-Way

Je me _____ sur le passant le moins habillé

C'est là que _____ ma fenêtre et sans me gêner
 Je lui _____ comme si c'était mon bon *buddy*, j'y _____ :

Refrain

Heille! Fait-tu frette?
 On est-tu ben juste en coton ouaté?
 Heille! Y'a l'air de _____ frette
 T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Couplet 2

Lorsque vous _____ ambigus à propos de votre tenue
 _____ les gens _____ dans la rue
 Un col en V ou col roulé, débardeur ou froc doublé
 Est-ce une bonne journée pour _____ en bustier
 Un pantacourt ou un pantalon, grosses combines ou ben bas de nylon, une
 bonne paire de bottes kodiak ou un bas blanc dans vos sandales. On se
 laisse _____ par comment le monde est habillé, mais pourquoi
 _____ en cachette, y'a pas de honte à faire la belette,
 _____ :

Refrain

Heille! Fait-tu frette?
 On est-tu ben juste en coton ouaté?
 Heille! Y'a l'air de _____ frette
 T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

- Dans le couplet numéro 2, souligne tous les mots qui représentent des vêtements.

Couplet 2

Lorsque vous êtes ambigus à propos de votre tenue

Regardez les gens défiler dans la rue

Un col en V ou col roulé, débardeur ou froc doublé

Est-ce une bonne journée pour sortir en bustier

Un pantacourt ou un pantalon, grosses combines ou ben bas de nylon. Une

bonne paire de bottes kodiak ou un bas blanc dans vos sandales. On se

laisse influencer par comment le monde est habillé, mais pourquoi espionner en cachette, y'a pas de honte à faire la belette, dites :

Source : <http://www.bleujeansbleu.com/paroles/>

Quel français?

Selon le pays, la province ou la région où la langue française est parlée, on reconnaît des spécificités (des variations) dans la **prononciation**, les **mots utilisés** et les **tournures de phrases**.

Dans la chanson *Coton ouaté*, on trouve des **mots** et des **tournures de phrases** spécifiques du Québec, ainsi que quelques mots **empruntés à l'anglais** :

- Écris un synonyme ou écris la définition des mots.

**Mots utilisés
au Québec**

Ex. : Coton ouaté : chandail
chaud

Combine : _____

Frette : _____

**Mots empruntés
à l'anglais**

bay window : _____

buddy : _____

- **Relis** les paroles de la chanson *Coton ouaté* et **trouve** les tournures de phrases utilisées au Québec pour compléter le cercle ci-dessous.

**Tournures de phrases
utilisées au Québec**

Ex. : Je lui dis = J'y dis

Il a l'air = _____

Es-tu bien? = _____

Est-ce qu'il fait froid ?
= _____

La langue française n'est pas la seule langue à avoir des variations.

Connais-tu une autre langue qui varie selon le pays ou la région où elle est parlée?
Si oui, laquelle?



Annexe – Coton ouaté

Corrigé

Intermédiaire et avancé (paliers 2-3-4)

Qui?	- Catherine Pagé, enseignante. - Élèves. - Collègues de Catherine. - Père.
Quand?	- Automne 2019 ou 25 novembre 2019.
Où?	- École Saint-Rémi.
Quoi? Que se passe-t-il?	- Réalisation d'un <i>lipdub</i> .

- Dresse les étapes du travail qui ont mené au succès.

Étapes	Description
1	Contacter le groupe pour obtenir l'autorisation d'utiliser la chanson.
2	Réfléchir au scénario, à la chorégraphie et aux déplacements dans l'école.
3	Répéter (une dizaine de périodes de 30 minutes).
4	Tourner la vidéo.
5	Faire le montage.
6	Diffuser et partager la vidéo sur les réseaux sociaux.

<input type="radio"/> faire	<input type="radio"/> dis	<input type="radio"/> j'ouvre
<input type="radio"/> sortir	<input type="radio"/> espionner	<input type="radio"/> regardez
<input type="radio"/> influencer	<input type="radio"/> défiler	<input type="radio"/> dites
<input type="radio"/> êtes	<input type="radio"/> faire	<input type="radio"/> fie
<input type="radio"/> m'installe	<input type="radio"/> demande	<input type="radio"/> faire

Coton ouaté

Heille! Fait-tu frette?

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Heille! Y'a l'air de **FAIRE** frette

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Si dehors y fait beau

Mais que ça' pas l'air chaud chaud

Je **M'INSTALLE** debout devant ma *bay window*

Pour savoir si c'est une journée

De petite laine ou de K-Way

Je me **FIE** sur le passant le moins habillé

C'est là que **J'OUVRE** ma fenêtre et sans me gêner

Je lui **DEMANDE** comme si c'était mon bon *buddy*, j'y **DIS**:

Heille! Fait-tu frette?

On est-tu ben juste en coton ouaté?

Heille! Y'a l'air de **FAIRE** frette

T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Lorsque vous **ÊTES** ambigus à propos de votre tenue
REGARDEZ les gens **DÉFILER** dans la rue
 Un col en V ou col roulé, débardeur ou froc doublé
 Est-ce une bonne journée pour **SORTIR** en bustier
 Un pantacourt ou un pantalon, grosses combines ou ben bas de nylon
 Une bonne paire de bottes kodiak ou un bas blanc dans vos sandales
 On se laisse **INFLUENCER** par comment le monde est habillé
 Mais pourquoi **ESPIONNER** en cachette, y'a pas de honte à faire la belette,
DITES :

Heille! Fait-tu frette?
 On est-tu ben juste en coton ouaté?
 Heille! Y'a l'air de **FAIRE** frette
 T'es-tu ben dans ton coton ouaté?

Couplet 2

... Lorsque vous êtes ambigus à propos de votre tenue
 Regardez les gens défiler dans la rue
Un col en V ou col roulé, débardeur ou froc doublé
 Est-ce une bonne journée pour sortir en bustier
 Un pantacourt ou un pantalon, grosses combines ou ben bas de nylon. Une
 bonne paire de bottes kodiak ou un bas blanc dans vos sandales
 On se laisse influencer par comment le monde est habillé
 Mais pourquoi espionner en cachette, y'a pas de honte à faire la belette,
 dites : ...

Source : <http://www.bleujeansbleu.com/paroles/>

Quel français?

Mots utilisés au Québec

Ex. : Coton ouaté : chandail
chaud

Combine : sous-vêtement chaud

Frette : froid

Mots empruntés à l'anglais

bay window : baie vitrée

buddy : ami

Tournures de phrases utilisées au Québec

Ex. : Je lui dis = J'y dis

Il a l'air = Y'a l'air

Es-tu bien? = T'es-tu ben?

Est-ce qu'il fait froid ?
= Fait-tu frette?

La langue française n'est pas la seule langue à avoir des variations.

Entre autres, la langue anglaise et la langue espagnole varient selon l'endroit où elles sont parlées.